

## 웨스트민스터 신앙고백 11 장. 의롭다 하심에 관하여(1)

## 1. 일반적 서술

1 절. 하나님께서는 효력 있게 부르신 자들을 또한 값없이 의롭다 하시되,<sup>1</sup> 그들 속에 의(義)를 부어 넣으심으로써가 아니고, 그들의 죄를 사하시며 그들 자신을 의롭게 여기시고 받아들이심으로써이며; 그들 안에 이루어진 혹은 그들에 의해 행해진 어떤 것 때문이 아니고, 오직 그리스도 때문이며; 믿음 자체 즉 믿는 행위나, 다른 어떤 복음적 순종을 그들의 의로 그들에게 전가(轉嫁)시킴으로써가 아니고, 그들이 믿음으로 그리스도와 그의 의를 받아들이고 의지할 때, 그의 순종과 만족(satisfaction, 속상[贖償])을 그들에게 전가(轉嫁)시킴으로써인데;<sup>2</sup> 그 믿음도 그들 자신에게서 난 것이 아니고 하나님의 선물이다.<sup>3</sup>

Those whom God effectually calleth, he also freely justifieth: not by infusing righteousness into them, but by pardoning their sins, and by accounting and accepting their persons as righteous; not for anything wrought in them, or done by them, but for Christ's sake alone; nor by imputing faith itself, the act of believing, or any other evangelical obedience to them, as their righteousness; but by imputing the obedience and satisfaction of Christ unto them, they receiving and resting on him and his righteousness, by faith; which faith they have not of themselves, it is the gift of God.

---

<sup>1</sup>롬 8:30; 3:24.

<sup>2</sup>롬 4:5-8; 고후 5:19, 21; 롬 3:22, 24-25, 27-28; 딤후 3:5, 7; 엡 1:7; 롬 23:6; 고전 1:30-31; 롬 5:17-19.

<sup>3</sup>행 10:44; 갈 2:16; 빌 3:9; 행 13:38-39; 엡 2:7-8; 빌 3:9.

## 2. 의롭다 하심의 수단인 신앙

2 절. 이와 같이 그리스도와 그의 의를 영접하며 의지하는 신앙은 의롭다 하심(칭의, 稱義)의 유일한 수단이다.<sup>4</sup> 그러나 그것은 의롭다 하심을 얻은 자 안에 홀로 있지 않고 항상 다른 모든 구원적 은혜들을 동반하며, 죽은 신앙이 아니고 사랑으로 활동한다.<sup>5</sup>

Faith, thus receiving and resting on Christ and his righteousness, is the alone instrument of justification: yet is it not alone in the person justified, but is ever accompanied with all other saving graces, and is no dead faith, but worketh by love.

---

<sup>4</sup>요 1:12; 롬 3:28; 5:1.

<sup>5</sup>약 2:17, 22, 26; 갈 5:6.

(웨스트민스터 신앙고백 번역본: 김효성 목사역. <http://www.oldfaith.com/00download/02dogma-ethic/04confession.pdf>)